

SPÉCIFICATIONS

Taille : 140 mm x 173 mm x 135 mm, Poids 2,8 kg (sans chambre d'humidification)
3,1 kg (chambre d'humidification installée et remplie d'eau)

CARACTÉRISTIQUES ÉLECTRIQUES

Fréquence d'alimentation : 50/60 Hz, Tension : 230 V~
Courant d'alimentation : 1,0 A max. à 230 V~
Puissance : 220 VA, Plaque chauffante : 150 W
Fil chauffant : 22 ± 5 V~, 2,73 A, 60 W, 50/60 Hz
Plaque chauffante au-dessus de la température de sécurité : 118 ± 6 °C
IEC 60601-1 Classification Class I, Type BF, IPX1

PARAMÈTRES DE CONTRÔLE DE LA TEMPÉRATURE

Mode invasif : Sortie de la chambre : 35,5 à 37 °C, Voies aériennes 35 à 40 °C
Mode non invasif : Sortie de la chambre : 31 °C, Voies aériennes 28 à 34 °C
Affichage : Trois chiffres, 14 mm, LED 7 segments
(non visible pendant le fonctionnement normal).
Plage : 10 à 70 °C, Précision : ± 0,3 °C (dans une plage comprise entre 25 et 45 °C)

PARAMÈTRES D'ALARME

Alarme d'humidité élevée : alarme sonore immédiate dès qu'une température de 41 °C est affichée ou si la température des voies aériennes dépasse 43 °C.
Alarme d'humidité faible : alarme sonore entre 10 minutes à 29,5 °C et 60 minutes à 34,5 °C (mode non invasif uniquement).
Niveau de pression acoustique : les alarmes dépassent 50 dBA à 1 m.

DÉFINITIONS DES SYMBOLES :



Mise en garde - Surface chaude



Protégé contre les chutes verticales de gouttes d'eau



Goujon équipotentiel



Port série



MARQUAGE CE 93/42/CEE



Courant alternatif



Pièce appliquée de type BF



Attention Consulter les documents joints



Fragile, manipuler avec soin



Date de fabrication



Éliminer l'appareil de façon appropriée

185043649 Rev H © 2015 05 Fisher & Paykel Healthcare Limited

AVERTISSEMENT

S'assurer que le mode invasif est activé pour les patients dont les voies aériennes sont shuntées.

L'utilisation de circuits respiratoires, de chambres ou autres accessoires qui NE sont PAS agréés par Fisher & Paykel Healthcare peut compromettre les performances ainsi que la sécurité.

Vérifier que l'équipement (y compris le cordon) n'est pas endommagé avant de l'utiliser et le remplacer le cas échéant.

S'assurer que les alarmes appropriées du respirateur sont paramétrées, que les raccords sont correctement serrés et qu'un test de fuite est réalisé avant utilisation.

S'assurer que les deux capteurs de la sonde de température sont correctement et solidement fixés. Dans le cas contraire, des températures supérieures à 41 °C risquent d'être fournies au patient.

Ne pas toucher la pointe en verre de la sonde de température de la chambre pendant le fonctionnement de l'humidificateur. Veiller à ce que les connecteurs électriques restent secs en permanence.

Veiller au maintien de l'intégrité de la mise à la terre en branchant l'unité à une prise de courant à « usage hospitalier » ou équivalent. Systématiquement débrancher l'alimentation avant de procéder au nettoyage ou à l'entretien.

S'assurer que l'humidificateur est toujours placé plus bas que le patient.

Veiller à ce que l'utilisation du HC550 s'accompagne d'une surveillance et d'un contrôle adéquats du patient, conformément aux instructions d'un professionnel de la santé qualifié.

L'utilisation d'appareils chirurgicaux à haute fréquence, d'appareils à ondes courtes ou à micro-ondes à proximité de l'humidificateur peut avoir des répercussions négatives sur son fonctionnement. Si tel est le cas, éloigner l'humidificateur de ces appareils.

L'appareil ne peut pas être utilisé en présence de mélanges anesthésiques inflammables ou de protoxyde d'azote.

Retirer toute source d'inflammation : cigarettes, flamme nue ou matériaux brûlant ou s'enflammant facilement à une concentration d'oxygène élevée.

Ne pas entreposer de détendeurs, de robinets, de circuits, de raccords et tout autre équipement d'alimentation en oxygène près d'huile, de graisse ou d'autres substances grasses. Une inflammation violente et spontanée peut se produire si ces substances entrent en contact avec de l'oxygène sous pression.

La température des surfaces chaudes peut dépasser 75 °C.

Ne pas remplir la chambre d'eau à une température supérieure à 37 °C.

Liste des accessoires requis :

| | |
|-----------------------------|-------------------------------|
| Chambre d'humidification | (p. ex. : MR290) |
| Circuit respiratoire : | (p. ex. : circuits série RT) |
| Sonde de la température | (p. ex. : 900MR869) |
| Adaptateur du fil chauffant | (p. ex. : 900MR805) |
| Bride de fixation | (pour adapter au ventilateur) |

Le choix dépend de l'application. Contacter le représentant local F&P Healthcare pour les recommandations. Consulter les instructions d'utilisation pour chaque accessoire.



Indications relatives à l'utilisation

L'humidificateur respiratoire HC550 est utilisé pour chauffer et humidifier les gaz délivrés aux patients nécessitant une ventilation mécanique, une assistance respiratoire à pression positive ou d'autres gaz médicaux.

NOTICE D'UTILISATION
NE PAS JETER

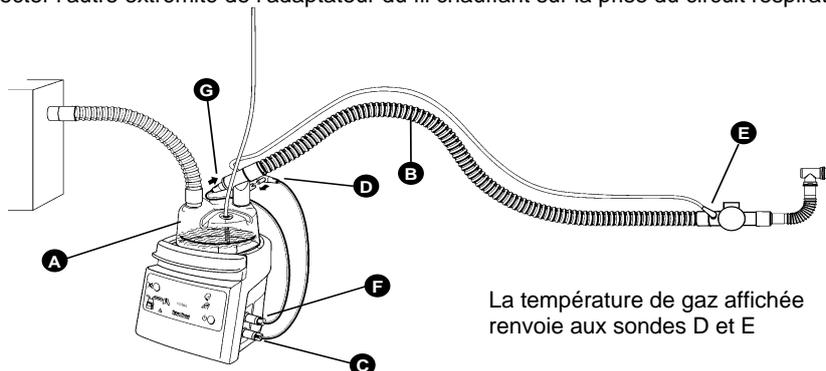
CE
0123

HUMIDIFICATEUR RESPIRATOIRE HC550

LIRE LES AVERTISSEMENTS D'UTILISATION AVANT D'INSTALLER LE HC550

INSTALLATION

1. Faire glisser la chambre d'humidification (A) dans la base de l'humidificateur et connecter le circuit respiratoire (B) (se reporter aux instructions de fonctionnement de la chambre d'humidification et du circuit respiratoire pour plus de détails).
2. Brancher le connecteur de la sonde de température (C) (REF 900MR86X) sur la prise bleue de la base de l'humidificateur jusqu'à entendre un « clic ».
3. Introduire la sonde de la chambre (D) et la sonde des voies aériennes (E) dans le circuit respiratoire. S'assurer que la sonde de la chambre est correctement positionnée dans le détrompeur et que les deux sondes sont bien en place. Le fil de la sonde peut être maintenu en place à l'aide de clips installés sur le circuit respiratoire.
4. Brancher le connecteur de l'adaptateur du fil chauffant (F) (REF 900MR8XX) sur la prise jaune de la base de l'humidificateur jusqu'à entendre un « clic ».
5. Connecter l'autre extrémité de l'adaptateur du fil chauffant sur la prise du circuit respiratoire (G).



La température de gaz affichée renvoie aux sondes D et E

6. Le système d'humidification est désormais installé et prêt à être utilisé. Une fois en marche, l'humidificateur fonctionnera selon le dernier mode défini. S'assurer que le mode invasif est activé pour les patients dont les voies aériennes sont shuntées.

fr



TRANSPORT ET STOCKAGE

Température et humidité : -10 à 50 °C, Humidité relative 10 à 95 % (sans condensation)

CONDITIONS DE FONCTIONNEMENT

Plage de température ambiante recommandée : 18 à 28 °C
Plage d'humidité ambiante recommandée : de 10 à 95 % d'humidité relative
Performance d'humidification :
Mode invasif : >33 mg/L, débit maximal de 40 L/min.
Mode non invasif : >10 mg/L, débit maximal de 120 L/min.

Se reporter aux spécifications du circuit respiratoire pour connaître le débit minimal

MISE EN GARDE : Les performances d'humidification risquent d'être compromises en-dehors de la plage de température ambiante spécifiée.

Pression de fonctionnement maximale : Se reporter aux spécifications de la chambre et du circuit respiratoire

Temps de chauffe : <30 minutes

Mode de fonctionnement : Continu

COMPATIBILITÉ ÉLECTROMAGNÉTIQUE :

L'appareil est conforme aux exigences de compatibilité électromagnétique de la norme CEI 60601-1-2. Dans certains cas, l'appareil peut affecter ou être affecté par d'autres équipements de radiocommunication portables se trouvant à proximité, en raison des interférences électromagnétiques. Si cela devait arriver, essayer de déplacer l'appareil ou l'emplacement de l'équipement causant l'interférence, ou consulter le prestataire de soins.

INSTRUCTIONS POUR L'ÉLIMINATION :

Instructions pour l'élimination du HC550

Cet appareil contient des pièces électroniques. Ne pas le jeter avec les ordures ménagères. L'éliminer conformément aux directives locales.

Instructions pour l'élimination des consommables

Après utilisation, placer le tube respiratoire et la chambre à eau dans un sac poubelle et jeter conformément au protocole hospitalier ou à la réglementation locale.

PORT DE DIAGNOSTIC

Le port de diagnostic n'est pas conçu pour une utilisation pendant le fonctionnement. - Réservé à un usage en usine. L'équipement connecté au port doit être conforme à la norme de sécurité CEI 60950 concernant les ordinateurs.

NETTOYAGE :

L'humidificateur respiratoire HC550 est un appareil à usage multiple, utilisable sur plusieurs patients, et un nettoyage doit dès lors être réalisé comme requis. Déconnecter de la source électrique et nettoyer à l'aide d'un tissu humide et propre et de détergent classique pour lave-vaisselle ou d'alcool isopropylique. Essuyer les résidus de lavage avant utilisation. **MISE EN GARDE :** NE PAS immerger l'humidificateur ou les connecteurs des sondes dans du liquide. NE PAS stériliser les sondes à l'autoclave. L'utilisation d'une autre solution ou méthode de nettoyage peut provoquer des dégâts.

ENTRETIEN DE ROUTINE ET RÉPARATIONS :

Confier l'entretien et les réparations à un technicien qualifié. Le manuel technique contient une description technique complète, y compris les données d'entretien et de réparations de routine, et est disponible auprès de votre fournisseur Fisher & Paykel Healthcare (REF 185043659).

Fisher & Paykel
HEALTHCARE

MANUFACTURER

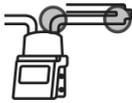
Fisher & Paykel Healthcare Ltd, 15 Maurice Paykel Place, East Tamaki, Auckland 2013, PO Box 14 348 Panmure, Auckland 1741, New Zealand Tel: +64 9 574 0100 Fax: +64 9 574 0158
Email: info@fphcare.co.nz Web: www.fphcare.com **AUSTRALIA** Fisher & Paykel Healthcare Pty Limited, 36-40 New Street, PO Box 167, Ringwood, Melbourne, Victoria 3134, Australia Tel: +61 3 9879 5022 Fax: +61 3 9879 5232 **AUSTRIA** Tel: 0800 29 31 23 Fax: 0800 29 31 22 **BENELUX** Tel: +31 40 216 3555 Fax: +31 40 216 3554 **CHINA** Tel: +86 20 3205 3486 Fax: +86 20 3205 2132 **FRANCE** Tel: +33 1 6446 5201 Fax: +33 1 6446 5221 **GERMANY** Tel: +49 7181 98599 0 Fax: +49 7181 98599 66 **INDIA** Tel: +91 80 4284 4000 Fax: +91 80 4123 6044 **IRISH REPUBLIC** Tel: 1800 409 011 **ITALY** Tel: +39 06 7839 2939 Fax: +39 06 7814 7709 **JAPAN** Tel: +81 3 5117 7110 Fax: +81 3 5117 7115 **KOREA** Tel: +82 2 6205 6900 Fax: +82 2 6309 6901 **NORTHERN IRELAND** Tel: 0800 132 189 **SPAIN** Tel: +34 902 013 346 Fax: +34 902 013 379 **SWEDEN** Tel: +46 8 564 76 680 Fax: +46 8 36 63 10 **SWITZERLAND** Tel: 0800 83 47 63 Fax: 0800 83 47 54 **TAIWAN** Tel: +886 2 8751 1739 Fax: +886 2 8751 5625 **TURKEY** Fisher Paykel Sağlık Ürünleri Ticaret Limited Şirketi, Alinteri Bulvarı 1161/1 Sokak No. 12-14, P.O. Box 06371 Ostim, Ankara, Turkey Tel: +90 312 354 34 12 Fax: +90 312 354 31 01 **UK** Fisher & Paykel Healthcare Ltd, Unit 16, Cordwallis Park, Clivemont Road, Maidenhead, Berkshire SL6 7BU, UK Tel: +44 1628 626 136 Fax: +44 1628 626 146 **USA/CANADA** Tel: 1800 446 3908 ou +1 949 453 4000 Fax: +1 949 453 4001

UTILISATION

INHIBITION DE L'ALARME

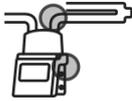
Le bouton d'inhibition coupe l'alarme sonore de l'humidificateur pendant au moins deux minutes. La durée dépend de l'alarme et de la gravité de la cause.

TÉMOINS D'INSTALLATION



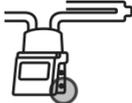
Sondes de la chambre et des voies aériennes

S'allume si la sonde de la chambre ou la sonde des voies aériennes n'est pas insérée correctement dans le circuit respiratoire.



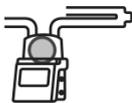
Fil chauffant

S'allume si l'adaptateur du fil chauffant ou le circuit respiratoire n'a pas été raccordé ou est endommagé.



Sonde de température

S'allume si la sonde de température n'est pas correctement raccordée au HC550 ou si la sonde est défectueuse.



Eau insuffisante

S'allume lorsqu'il n'y a pas suffisamment d'eau dans la chambre. Vérifier l'alimentation en eau. Durée maximale de déclenchement de l'alarme de 20 minutes.



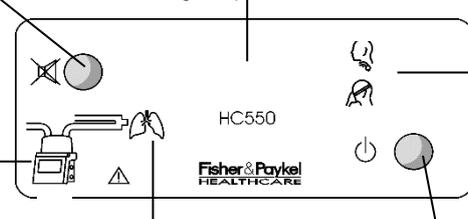
Voir Manuel

L'humidificateur et tous ses accessoires doivent immédiatement être remplacés et retournés pour réparation.

AFFICHAGE DE LA TEMPÉRATURE

Pendant le fonctionnement normal, l'affichage de la température n'est pas visible. Lorsque l'alarme de température élevée se déclenche, l'affichage indique la température du gaz saturé délivré au patient (la plus basse des températures entre celle des voies aériennes et celle de la chambre, en °C).

En maintenant le bouton d'inhibition enfoncé pendant une seconde, la température de la sortie de la chambre s'affiche, suivie de la température des voies aériennes. L'affichage disparaît ensuite.



ALARME DE TEMPÉRATURE ÉLEVÉE :

Une alarme sonore et un témoin clignotant se déclenchent en cas de températures de gaz saturé égales ou inférieures à 35,5 °C (mode invasif uniquement). Causées par des conditions froides ou des courants d'air, ou par des débits de gaz très élevés ou très faibles.

Si les circonstances responsables de l'alarme d'humidité faible ne peuvent être modifiées, l'alarme sonore rappelle que le patient reçoit une humidité inadéquate et qu'il risque de nécessiter une intervention supplémentaire afin de préserver la clairance des voies aériennes.

ALARME DE TEMPÉRATURE ÉLEVÉE :

Un affichage clignotant de la température indiquant 41 °C ou plus ou si la température des voies aériennes excède 43 °C. L'humidificateur arrêtera de chauffer la chambre et le circuit jusqu'à ce que la température ait atteint des limites normales.

MODES

AVERTISSEMENT : S'assurer que le mode invasif est activé pour les patients dont les voies aériennes sont shuntées.



Mode ventilation invasive

Ce mode est destiné aux patients dont les voies aériennes sont shuntées. L'humidificateur délivre du gaz à une température et une saturation aussi proches que possible de celles du corps (37 °C, 44 mg/L).

Dans des conditions froides ou en présence de courants d'air, la température de la chambre risque de baisser jusqu'à 35,5 °C afin de maintenir un circuit respiratoire sec.



Mode non invasif

Ce mode est destiné aux patients bénéficiant d'un traitement par masque et délivre un niveau d'humidité confortable.

Changement de mode

Le mode de fonctionnement doit uniquement être modifié par un professionnel des soins de santé qualifié via le menu de diagnostic, comme expliqué dans le manuel technique (REF 185043659).

INTERRUPTEUR

L'humidificateur se met SOUS TENSION si le bouton est brièvement enfoncé. Par contre, l'appui doit être maintenu pendant une seconde pour mettre l'humidificateur hors tension.